

# TENANTS' RIGHTS & RESOURCES



## ENGLISH

- **COMPLAINT PROCESS:** If you believe the landlord is not complying with housing law, you have the right to file a complaint with the Department of Housing and Community Affairs (DHCA). Call 240-777-0311 (or dial 311 within the County) to learn more and start the process.
- **TENANT RIGHTS:** No landlord may change leasing practices to avoid compliance with the law. A landlord cannot evict, attempt to evict, or take any other retaliatory action against a tenant who exercises any rights contained in landlord-tenant law. | See more at [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)
- **GET ASSISTANCE:** Contact DHCA about housing law — 1401 Rockville Pike, 4<sup>th</sup> Floor, Rockville, MD 20852 | [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 240-777-0311.

## 中文 (CHINESE)

- **投诉流程:** 如果您认为房东没有遵守住房法的规定, 您有权向住宅与社区事务部 (DHCA) 投诉。请拨打 240-777-0311 或 311 (郡内) 了解更多信息并开始投诉流程。
- **租客的权利:** 房东不得擅自更改法律规定的租赁实践。房东不得驱逐、试图驱逐或采取其他行动来报复根据房东房客法律行使其权利的租客。| 如需了解详情, 请访问 [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)
- **获得援助:** 请联系 DHCA 了解住房法 — 地址: 1401 Rockville Pike, 4<sup>th</sup> Floor, Rockville, MD 20852 | 网址: [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 电话: 240-777-0311。

## ESPAÑOL (SPANISH)

- **PROCESO DE QUEJA:** Si considera que el propietario no cumple con la ley de vivienda, usted tiene el derecho de presentar una queja ante el Departamento de Vivienda y Asuntos Comunitarios (DHCA, por sus siglas en inglés). Llame al 240-777-0311 (o marque 311 dentro del Condado) para obtener más información y dar inicio al proceso.
- **DERECHOS DEL INQUILINO:** Ningún propietario puede cambiar las prácticas de inquilinato a fin de evitar el cumplimiento de la ley. El propietario no puede desalojar, intentar desalojar ni tomar ninguna otra represalia contra un inquilino que ejerza los derechos que constan en la ley de propietarios e inquilinos. Más información se encuentra en [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)
- **OBTENGA ASISTENCIA:** Comuníquese con el DHCA sobre la ley de vivienda — 1401 Rockville Pike, 4<sup>th</sup> Floor, Rockville, MD 20852 | [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 240-777-0311.

## 영어 (KOREAN)

- **불만 사항 접수 과정:** 소유주가 주택법을 준수하지 않는다고 생각되면 주택 및 지역 문제부에 불만 사항을 접수할 권리가 있습니다. 자세한 내용을 확인하고 불만 사항 접수 과정을 시작하려면 240-777-0311(카운티 내에서 전화하는 경우 311)로 전화하시면 됩니다.
- **세입자의 권리:** 소유주는 법 준수를 피하기 위해 임대 방식을 변경할 수 없습니다. 소유주는 소유주-세입자법에 포함된 권리를 행사하는 세입자를 퇴거시키거나, 퇴거를 시도하거나, 기타 보복성 행위를 할 수 없습니다. | 자세한 내용은 [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)를 참조하십시오.
- **지원받기:** 주택법 관련 사항은 DHCA (1401 Rockville Pike, 4<sup>th</sup> Floor, Rockville, MD 20852 | [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 240-777-0311)에 문의하십시오.

## FRANÇAIS (FRENCH)

- **PROCESSUS DE PLAINTE:** Si vous pensez que votre propriétaire ne respecte pas les lois en matière de logement, vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Département du logement et des affaires communautaires (DHCA). Appelez le 240-777-0311 (ou composez le 311 dans le Comté) pour en savoir plus et lancer le processus.
- **DROITS DU LOCATAIRE:** Aucun propriétaire ne peut changer les pratiques en matière de location pour éviter de respecter la loi. Un propriétaire ne peut pas expulser, tenter d'expulser ou prendre une mesure de représailles contre un locataire qui exerce ses droits dans le cadre de la loi propriétaires-locataires. | En savoir plus sur [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)
- **RECEVOIR UNE ASSISTANCE:** Contactez le DHCA à propos de la loi sur le logement — 1401 Rockville Pike, 4<sup>e</sup> étage, Rockville, MD 20852 | [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 240-777-0311.

## TIẾNG VIỆT (VIETNAMESE)

- **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI:** Nếu tin rằng chủ nhà cho thuê không tuân thủ luật nhà ở, quý vị có quyền khiếu nại lên Bộ Gia cư và các Vấn đề Cộng đồng (DHCA). Hãy gọi số 240-777-0311 (hoặc quay số 311 trong nội Hạt) để tìm hiểu thêm và bắt đầu quy trình khiếu nại.
- **QUYỀN CỦA NGƯỜI THUÊ NHÀ:** Chủ nhà cho thuê không được thay đổi các thông lệ cho thuê nhà để tránh việc phải tuân thủ pháp luật. Chủ nhà cho thuê không được trực xuất, tìm cách trực xuất hoặc có bất kỳ hành động mang tính trả đũa nào đối với người thuê nhà thực hiện bất kỳ quyền nào được quy định trong luật về chủ nhà cho thuê-người thuê nhà. | Xem thêm tại [montgomerycountymd.gov/tenantrights](http://montgomerycountymd.gov/tenantrights)
- **TÌM TRỢ GIÚP:** Hãy liên hệ với DHCA về các vấn đề liên quan đến luật nhà ở — 1401 Rockville Pike, 4<sup>th</sup> Floor, Rockville, MD 20852 | [montgomerycountymd.gov/dhca](http://montgomerycountymd.gov/dhca) | 240-777-0311.